

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/10
Document Title	Decisions and recommendations of the Eleventh Session of the COFI Sub-Committee on Aquaculture
Commenting Member	Norway
Referred paragraph numbers (if applicable)	-

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

First of all, Norway would like to thank the FAO for a very well conducted virtual meeting of the Sub-Committee on Aquaculture. It made room for much needed information of the work implemented during the prolonged intersessional period and some good discussions on important topics as biosecurity and sustainability, and we do recommend the endorsement of the Report. We are, however, looking forward to a more normal meeting of the Twelfth Session in Mexico next where we all can meet in person.

The most important topic of the meeting was the progress towards the Guidelines for Sustainable Aquaculture (GSA). First proposed by Norway in 2017, the GSA has gone through a significant evolution, and we were pleased that the Sub-Committee was able to recommend a clear roadmap to define the process leading up to the adoption of the GSA by the Sub-Committee's Twelfth Session. In this regard we are looking forward to receive a revised draft for written inputs and will notify the FAO that Norway is willing to participate in the dedicated Task Force that will be established to finalize the draft GSA prior to the next Session of the Sub-Committee.

Norway continues to highlight the importance of sharing knowledge and establishing best practices to develop aquaculture in a sustainable manner, and are confident that the GSA will contribute to a continued sharing of experiences. We will point out that in order to achieve the SDG's, it is important that sustainable fisheries and aquaculture contribute with safe and sufficient food with the right nutrients. Norway wishes to highlight the importance of continued awareness of the role of aquatic foods for food security and nutrition, including the importance of highlighting food loss and waste reduction. When discussing building resilience of aquaculture to ensure food security, nutrition and livelihoods, we must remember how the GSA should help to contribute to ensuring such resilience.

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat welcomes Norway's comments on the Eleventh Session's favorable reception and the report's approval.

The Secretariat is aware that Norway considers the finalization of the Guidelines for Sustainable Aquaculture before the Twelfth Session of the Sub-Committee on Aquaculture a priority, as well as the request for member participation in the finalization process.

The Secretariat appreciates Norway's recommendation regarding the significance of fisheries and aquaculture for sustainable development, particularly for healthy diets, and takes note of Norway's request that FAO continues to emphasize the importance of aquatic foods for food security and nutrition.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
<p>ENGLISH</p>	<p>(original)</p> <p>En primer lugar, Noruega quisiera agradecer a la FAO por una reunión virtual del Subcomité de Acuicultura muy bien realizada. Dejó espacio para información muy necesaria sobre el trabajo implementado durante el prolongado período entre sesiones y algunas buenas discusiones sobre temas importantes como la bioseguridad y la sostenibilidad, y recomendamos la aprobación del Informe. Sin embargo, esperamos con ansias una próxima reunión más normal de la Duodécima Sesión en México donde todos podamos reunirnos en persona.</p> <p>El tema más importante de la reunión fue el progreso hacia las Directrices para la Acuicultura Sostenible (GSA). Propuesto por primera vez por Noruega en 2017, el GSA ha experimentado una evolución significativa, y nos complació que el Subcomité pudiera recomendar una hoja de ruta clara para definir el proceso que condujo a la adopción del GSA por parte de la Duodécimo Sesión del Subcomité. En este sentido, esperamos recibir un borrador revisado para aportes escritos y notificaremos a la FAO que Noruega está dispuesta a participar en el grupo de trabajo dedicado que se establecerá para finalizar el borrador de GSA antes de la próxima sesión del Subcomité..</p> <p>Noruega continúa destacando la importancia de compartir conocimientos y establecer mejores prácticas para desarrollar la acuicultura de manera sostenible, y confía en que GSA contribuirá a un intercambio continuo de experiencias. Señalaremos que para lograr los ODS, es importante que la pesca y la acuicultura sostenibles contribuyan con alimentos seguros y suficientes con los nutrientes adecuados. Noruega desea resaltar la importancia de la conciencia continua sobre el papel de los alimentos acuáticos para la seguridad alimentaria y la nutrición, incluida la importancia de resaltar la reducción de la pérdida y el desperdicio de alimentos. Cuando discutimos el desarrollo de la resiliencia de la acuicultura para garantizar la seguridad alimentaria, la nutrición y los medios de vida, debemos recordar cómo la GSA debería ayudar a contribuir a garantizar dicha resiliencia.</p>
<p>SPANISH</p>	<p>Tout d'abord, la Norvège tient à remercier la FAO pour la très bonne tenue de la réunion virtuelle du Sous-Comité de l'aquaculture. Cela a permis de partager des informations indispensables sur les travaux mis en œuvre au cours de la longue période d'intersession et de tenir des discussions intéressantes sur des sujets importants tels que la biosécurité et la durabilité, et nous recommandons l'approbation du rapport. Cependant, nous attendons avec impatience la prochaine réunion de la douzième session au Mexique, où nous pourrions tous nous rencontrer en personne.</p> <p>Le sujet le plus important de la réunion était les progrès vers les Directives pour une aquaculture durable (GSA). Proposée pour la première fois par la Norvège en 2017, les Directives ont connu une évolution significative, et nous avons été ravis que le Sous-comité ait pu recommander une feuille de route claire pour définir le processus menant à l'adoption des Directives par la douzième session du Sous-comité. À cet égard, nous attendons avec impatience de recevoir un projet révisé pour les contributions écrites. Nous souhaitons informer la FAO que la Norvège est disposée à participer au groupe de travail dédié qui sera créé pour finaliser le projet des Directives avant la prochaine session du Sous-comité.</p> <p>La Norvège continue de souligner l'importance du partage des connaissances et de l'établissement de meilleures pratiques pour développer l'aquaculture de manière durable, et est convaincue que les Directives contribueront à un partage continu des expériences. Nous soulignerons que pour atteindre les Objectifs de développement durable (ODD), il est important que la pêche et l'aquaculture durables contribuent avec des aliments sûrs et suffisants avec les bons nutriments. La Norvège souhaite souligner l'importance d'une prise de conscience continue du rôle des aliments aquatiques pour la sécurité alimentaire et la nutrition, y compris l'importance de mettre en évidence les pertes et le gaspillage alimentaires. Lorsque nous discutons du renforcement de la résilience de l'aquaculture pour assurer la sécurité alimentaire, la nutrition et les moyens de subsistance, nous devons nous rappeler en quoi les Directives peuvent contribuer à assurer une telle résilience.</p>
<p>FRENCH</p>	

بادئ ذي بدء ، تود النرويج أن تشكر منظمة الأغذية والزراعة على الاجتماع الافتراضي الذي تم إجراؤه بشكل جيد للغاية للجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية. وقد أتاح المجال لمزيد من المعلومات التي تشتد الحاجة إليها بشأن العمل المنفذ خلال فترة ما بين الدورات المطولة وبعض المناقشات الجيدة حول موضوعات مهمة مثل الأمن البيولوجي والاستدامة ، ونحن نوصي بالموافقة على التقرير. ومع ذلك ، فإننا نتطلع إلى اجتماع أكثر طبيعية للدورة الثانية عشرة في المكسيك المقبل حيث يمكننا أن نلتقي جميعًا وجهًا لوجه.

كان أهم موضوع في الاجتماع هو التقدم المحرز نحو المبادئ التوجيهية للاستزراع المائي المستدام (GSA). اقترحت النرويج لأول مرة في عام 2017 ، وقد مرت GSA بتطور كبير ، ويسعدنا أن اللجنة الفرعية تمكنت من التوصية بخريطة طريق واضحة لتحديد العملية التي أدت إلى اعتماد GSA من قبل الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية. في هذا الصدد ، نتطلع إلى تلقي مسودة منقحة للمدخلات المكتوبة وسنبذل منظمة الأغذية والزراعة بأن النرويج على استعداد للمشاركة في فريق العمل المخصص الذي سيتم إنشاؤه لوضع اللمسات الأخيرة على مشروع GSA قبل الدورة التالية للجنة الفرعية .

تواصل النرويج تسليط الضوء على أهمية تبادل المعرفة وإرساء أفضل الممارسات لتطوير تربية الأحياء المائية بطريقة مستدامة ، وهي واثقة من أن وكالة الغذاء العالمية ستساهم في استمرار تبادل الخبرات. سوف نشير إلى أنه من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة ، من المهم أن تسهم مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية المستدامة في توفير الغذاء الآمن والكافي مع العناصر الغذائية المناسبة. تود النرويج أن تسليط الضوء على أهمية استمرار الوعي بدور الأغذية المائية في الأمن الغذائي والتغذية ، بما في ذلك أهمية تسليط الضوء على فقدان الأغذية والحد من هدرها. عند مناقشة بناء القدرة على الصمود في تربية الأحياء المائية لضمان الأمن الغذائي والتغذية وسبل العيش ، يجب أن نتذكر كيف ينبغي أن يساعد GSA في المساهمة في ضمان هذه المرونة.

首先，挪威希望感谢粮农组织举办了一次非常出色的水产养殖分委员会虚拟会议。会议为在漫长的休会期间开展的工作提供了非常重要的信息，并就生物安全和可持续性等重要议题进行了一些良好讨论，我们确实建议批准该报告。然而，我们期待着下一次在墨西哥举行更为常规的第十二届会议，在那里大家可以亲自见面。

会议最重要的主题是《可持续水产养殖准则》的进展。《可持续水产养殖准则》最初由挪威在2017年提出，期间经历了重大演变。我们很高兴分委员会能够推荐一个明确的路线图，以确定通向分委员会第十二届会议批准《可持续水产养殖准则》的进程。在这方面，我们期待收到修订后的草案，以便提供书面意见，并将通知粮农组织，挪威愿意参加为在分委员会下届会议之前为最后确定《可持续水产养殖准则》草案而设立的专门工作组。

挪威继续强调通过分享知识和建立最佳实践发展可持续方式水产养殖的重要性，并相信《可持续水产养殖准则》将有助于继续分享经验。我们将指出，为了实现可持续发展目标，可持续渔业和水产养殖业提供安全、充足的食物以及充分的营养是非常重要的。挪威希望强调持续认识水产食品对粮食安全和营养非常重要，包括强调减少粮食损失和浪费的重要性。在讨论建立水产养殖业的韧性以确保粮食安全、营养和生计时，我们必须记住《可持续水产养殖准则》应如何帮助确保这种韧性。

LANGUAGE	TEXT
RUSSIAN	<p>Прежде всего, Норвегия хотела бы поблагодарить ФАО за прекрасно проведенное виртуальное совещание Подкомитета по аквакультуре. Оно включило столь необходимую информацию о работе, проведенной в течение длительного межсессионного периода, и хорошие дискуссии по таким важным темам, как биобезопасность и устойчивость, и мы рекомендуем одобрить отчет. Мы с нетерпением ожидаем заседания Двенадцатой сессии в Мексике в обычном формате, где мы все сможем встретиться лично.</p> <p>Самой важной темой встречи был прогресс в разработке Руководства по устойчивой аквакультуре (GSA). Впервые предложенная Норвегией в 2017 году, GSA претерпела значительные изменения, и мы были рады, что Подкомитет смог порекомендовать четкую дорожную карту для определения процесса, ведущего к принятию GSA Двенадцатой сессией Подкомитета. В связи с этим мы ожидаем получить пересмотренный проект для письменных материалов и уведомим ФАО о том, что Норвегия желает участвовать в специальной Целевой группе, которая будет создана для окончательной доработки проекта GSA до следующей сессии Подкомитета.</p> <p>Норвегия продолжает подчеркивать важность обмена знаниями и внедрения передового опыта для устойчивого развития аквакультуры и уверена, что GSA будет способствовать дальнейшему обмену опытом. Отметим, что для достижения ЦУР важно, чтобы устойчивое рыболовство и аквакультура обеспечивали безопасные и достаточные продукты питания с правильными питательными веществами. Норвегия хотела бы подчеркнуть важность постоянного осознания роли водных продуктов питания для продовольственной безопасности и питания, в том числе важность привлечения внимания к сокращению потерь и порчи пищевой продукции. При обсуждении повышения устойчивости аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности, питания и средств к существованию мы должны помнить, как GSA должен способствовать обеспечению такой устойчивости.</p>

E – TRANSLATION OF THE REPLY

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)
SPANISH	<p>La Secretaría agradece los comentarios de Noruega sobre la recepción favorable de la Undécima Sesión y la aprobación del informe.</p> <p>La Secretaría es consciente de que Noruega considera prioritaria la finalización de las Directrices para la acuicultura sostenible antes de la duodécima sesión del Subcomité de Acuicultura, así como la solicitud de participación de los miembros en el proceso de finalización.</p> <p>La Secretaría aprecia la recomendación de Noruega sobre la importancia de la pesca y la acuicultura para el desarrollo sostenible, en particular para las dietas saludables, y toma nota de la solicitud de Noruega sobre que la FAO continúe enfatizando la importancia de los alimentos acuáticos para la seguridad alimentaria y la nutrición.</p>
FRENCH	<p>Le Secrétariat remercie la Norvège pour ses commentaires et pour l'accueil favorable du rapport de la onzième session et son approbation.</p> <p>Le Secrétariat sait que la Norvège considère comme prioritaire la finalisation des Directives pour une aquaculture durable avant la douzième session du Sous-comité de l'aquaculture, ainsi que sa demande de participation au processus de finalisation.</p> <p>Le Secrétariat apprécie la recommandation de la Norvège concernant l'importance des pêches et de l'aquaculture pour le développement durable, en particulier pour une alimentation saine, et prend note de la demande de la Norvège sur le fait que la FAO doive continuer à souligner l'importance des aliments aquatiques pour la sécurité alimentaire et la nutrition.</p>

LANGUAGE	TEXT
ARABIC	<p>ترحب الأمانة بتعليقات النرويج على الاستقبال الإيجابي للدورة الحادية عشرة والموافقة على التقرير. تدرك الأمانة أن النرويج تعتبر الانتهاء من الخطوط التوجيهية لتربية الأحياء المائية قبل الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية من أولوياتها ، وكذلك طلب مشاركة الأعضاء في عملية الإنهاء. تقدر الأمانة توصية النرويج بشأن أهمية مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية للتنمية المستدامة ، لا سيما بالنسبة للأنظمة الغذائية الصحية ، وتحيط علما بطلب النرويج أن تواصل منظمة الأغذية والزراعة التأكيد على أهمية الأغذية المائية للأمن الغذائي والتغذية.</p>
CHINESE	<p>秘书处欢迎挪威对第11届会议的正向评价和批准报告的评论。 秘书处知道，挪威认为在水产养殖分委员会第12届会议之前完成《可持续水产养殖准则》终稿，以及要求成员参与最终稿的商定过程是一项优先事项。 秘书处赞赏挪威关于渔业和水产养殖业对可持续发展，特别是对健康膳食重要性的建议，并注意到挪威请求粮农组织继续强调水产品在粮食安全和营养方面的重要性。</p>
RUSSIAN	<p>Секретариат приветствует комментарии Норвегии, касающиеся положительного приема одиннадцатой сессии и одобрения отчета. Секретариату известно, что Норвегия считает приоритетной доработку Рекомендаций по устойчивому развитию аквакультуры до двенадцатой сессии Подкомитета по аквакультуре, а также запрос на участие членов в процессе доработки. Секретариат высоко оценивает рекомендацию Норвегии относительно значения рыболовства и аквакультуры для устойчивого развития, особенно для здорового питания, и принимает к сведению просьбу Норвегии о том, чтобы ФАО продолжала подчеркивать важность пищевой продукции из водных биоресурсов для продовольственной безопасности и питания.</p>